

DE-1/2023/90

(Page : 1)

DEPARTMENTAL TESTS — JANUARY 2023

[Translation from English to Tamil and Translation from Tamil to English]

[Time : 2 hours

(Maximum : 100 marks)

1. Translate from English to Tamil : (50)

A library is a room or building where a collection of books is kept for the purpose of reading or for reference. There are different kinds of general libraries, the personal library, the free a public library the school library, the college library, the circulating library, the lending library and the reference library. The personal library is kept by a man in his own house. It may also consist of the books, magazines and Journals connected with his profession. A doctor keeps a personal library of medical books, a lawyer, law books, an architect architectural books an engineer, engineering books. The college library should have books on all subjects in English and in the regional language library is very useful to students, in various aspects.

2. Translate from Tamil to English : (50)

அறுவடைத் திருநாளாகக் கொண்டாடப்படும் பொங்கல் விழா, தமிழர்களின் முக்கியமான பண்டிகை ஆகும். வேளாண்மைக்கு முக்கியத்துவம் தரும் இப்பொங்கல்விழா நான்கு நாட்கள் நடைபெறுகிறது. வீட்டைச் சுத்தம் செய்து வண்ணம் பூசுவர்-வீட்டில் உள்ள வேண்டாத பொருட்களைத் தீயிட்டு அழிப்பர். அன்றைய தினம் வைக்கும் பொங்கல் போகிப் பொங்கல் ஆகும். உழவர் தமக்கு உதவிய சூரியனுக்கும் நிலத்திற்கும் சேர்த்து வைக்கும் பொங்கல் சூரியப் பொங்கல் ஆகும். விவசாயத்திற்கு உற்ற துணையாக இருக்கும் கால்நடைகளுக்கு நன்றி சொல்லும் விதமாக வைக்கப்படும் பொங்கல் மாட்டுப் பொங்கல் ஆகும். அன்றைய தினம் மாடுகளைக் குளிப்பாட்டி, பொட்டிட்டு, அலங்கரித்து அவற்றிற்கு பொங்கல் உணவை ஊட்டுவர். பின்னர் இளைஞர்களின் எழுச்சித் திருவிழாவான ஜல்லிக்கட்டு விழா எல்லா ஊர்களிலும் நடைபெறும்.